

YA KHATEM

AHLEKTLI

YA KHATEM ADEBTLI GALBI MEN BAAD AHNAH

KIF ENCHOUFER (5) YETGHAYER HALI

YA KHATEM ADEBTLI GALBI -

AHLEKTLI

I

YA KHATEM KIF ENCHOUFER NETFAKAR DOUK LAYAM.

AYAM JANNAOU MNAM OUAHNA FARHANINE.

LIOUM ~~BAAT~~ REJEOU FEDLAM LA KHBAR OVALA SLAM

HAD ECHAI AH RAM RABBI IFAREJ (4) ALA EL MESKINE

YA KHATEM EMRAYES GALBI -

II

YA MOULA EL AIN ESSOUDA ZINEK ACHERNAH

OU LIOUM EKHALEK GHAB ROULLI ALACH YA GHZALI

OUAHKIT LEL HABAB, KIF KOUNT ANA MAAN

GALOULI ENSAH - AH! QOLTELHOM (4) GHIROU MA YAHLALI

YA KHATEM CHI SABBAR GALBI.

III

YA MOULA EZZINE EL KAMEL FERRI MACHGHOUH BIK

EDDENIA OVALOU BLAK ~~LAICHA~~ ONACH MAXAL MA YAHLALI

KHALLINI MAHOWAK, OMRI ADITOU LIK

YA ROUHI YAHDIK, HEN ECHOUIA (4) BIK YEZHA BALI

YA KHATEM YEBRACHI GALBI?

YA KHATEM

REFRAIN

YA KHA-TEM A-DEBT-E QLAIBI KA DAOU-ROULEM-
 -RAR YA KHA-TEM A-DEB-TE QLAIBI
 KA TE-KOVI BEJ-MAR KIF NOKHZORLEK
 KIF NOKH-ZOR-LEK KIF NOKH-ZORLEK TOK-TOR LA-HI-BI
 ORCHESTRE
 YA KHA-TEM AA-DEBTE -GLAI-BI

COUPLET

YA KHA-A-TEM LA-MA NOKHZOR-LEK NECH-FA ALA-DOUK LA-YAM
 CORO + ORCH. RAIN-
 -HOM JA-A-NA OI MNAM OUAH-NA-A FAR-HA-NI-I-INE
 OU LIQUM REJOU DLAM LA BRA - YA LA SLA - - AM HAD E - CHAI A-H-
 MA DE-R-TECH LA'H-
 -RAM RABBI-FA-REJ RABBI-FA-REJ
 A-LAELMES-KI-i-i-i-INE YA KHA-TEM EN-RID-E GLAI-BI

JOSE DE SUZA

29 AVE PTE POISSONNIERS PARIS 75

Tel: 251-11-01 • 254 30 53 • BRUXELLES-537-39-80

YA MOU - LA EL AIN ES-SOU - DA ZINEK - A-CHEQ-NAH DA
 ZI NEK A-CHEQ-NAH OU LIOM E-KH-IA-LEK GHAB
 ROULLI A-LACH YA GHZA-LI
 OVAH-KI-T IEL HA-BAB KIF KOUNT A-NA MAH - H GA-
 LOU - LI A-AN-SAH AH ROLTEL HOM
 AH ROLTE-L-HOM GHI ROU MA -- YAH LA ... LI
 YA KHATEM CHI SA BER GAL BI..

REFRAIN

YA KHATEM ADEBT EGLAÏBI, KA DACOUROU LEMRAR
 YA KHATEM HARRIT EGLAÏBI, KA TEKOUH BEÏMAR
 KIF NOKHZORIEK (5) TOKTOR LAHÏBI
 YA KHATEM ADEBT EGLAÏBI -

III

YA MOULA EZZINE EL KAMEL FERRI MACHGHOU BIK
 OUEDDENYA OUALOU BLAK, OVAH MAZAL YAH LALI
 KHALLINI NAHOAK, OMRI HBITOU LÏK
 YA ROUHI YAHDIK HEN ECHOVAÏA (4) BIK YEZHA BALI
 YA KHATEM YEBRACH EGLAÏBI -

YA KHATEM

REVUE 53.

REFRAIN.

YA KHA - TEM AH - LEK - TI GAL - BI MEN BA - AD AH - NAH

YA KHA - TEM AH - LEK - TI GAL - BI MEN BA - AD AH NAH HIN NON DER LEK

HIN NON DE - R - LEK HIN NON DE - R - LEK YET - GHAYER HA - LI

YA KHA - TEM AH - LEK - TI GAL - BI

COUplet

YA KHA - A - TEM YA MOU - LAT EL AIN ESSOU - DA ZI - NEKK GHART NAW YA
YA MOU - LAT EZ ZIA EL KA - MEL FE - KRI - MACHGHOL BIK ED -

MAB - A AD HAD EL BAR DU QLI IL EL MA - OU - A - LI
LILIM EKHA - LEK GHAB G'OLLIA LACH YA GHZA - LI
DOU NA CHAI EB - LAK BLAK CHAI MA YAH LA - LI

OUAS - A - ALT EL GA - MAR FI MEEEL - KOU - OUAA - LAH JA -
OUAH KIT IT LEL HA - BAB KH KOLAT A - IYI BIAAH GA -
KHA LI - NI NAH OUK DA RI - BIN YI DIK KHAR -

- OUE - B - NI BE - CHEA ZAD JA - OUEBNI ZAD JA - OUE B - NI
LOW - LI A - AN - SAH NA GOLTOL HOM NA GOLTOL HOM
TDF - KA NA - HE - QAK HE - NI CHOUDAYA HE - NI CHOUDAYA

BE CHEA OU YA - HE LA A A A LI YA KHA TE EN OUI NOU HOU BI
GHARHA MA YA HE LA LI YA KHA - TEM ENI SABAR GALBI
BI KI TE - ZIAN HA - LI EMTA YEBRA GALBI

YA MOULA (J) EZZINE EL KAMEL FE KRI MACHGHOL BIK
ED OUNIA CHAI BLAK, BLAK CHAI MA YAH LALI
KHALLIMI NAH OUK OMRI BIN YEDIK

YA TDFEA YANDIK HENNI CHOUDAYA (4) BIKI TEXIAN NALI
YA KHATEM EMTA YEBRA GALBI -

ATTENTION

ŒUVRES INSTRUMENTALES : NOTER LES 8 PREMIÈRES MESURES DE CHAQUE THÈME (SANS ACCOMPAGNEMENT).

ŒUVRES VOCALES : ÉGALEMENT 8 PREMIÈRES MESURES DE CHAQUE THÈME AVEC PAROLES SOUS MUSIQUE.

ŒUVRES SANS MUSIQUE : NOTER LES 8 PREMIERS VERS OU LES 8 PREMIÈRES LIGNES DU TEXTE.

YA KHATEM.

(ARTICLE 39 DU RÈGLEMENT GÉNÉRAL)

COUplet :

Handwritten musical score for the Couplet of 'Ya Khateem'. The score is written on a single staff with a treble clef, a key signature of one flat (Bb), and a 6/8 time signature. The lyrics are written below the notes. The score is divided into two lines of music. The first line contains the lyrics: 'YA MOU--LA TEEL AIN ES SOU--DA Zi NEK -- A-CHEQ-NAH AOU Zi-NE-K A-CHEQ-NAH'. The second line contains the lyrics: 'LIDUM E KHI-A-LEK GHAB ROULLI A LACH YA GHZA-LI'. There are some markings above the notes, including a '2.' and a 'CORO + ORCH'.

S. A. C. E. M.

10. FEV. 1984

225. Av. Charles de Gaulle
92521 NEUILLY-9-SEINE CEDEX

REFRAIN :

Handwritten musical score for the Refrain of 'Ya Khateem'. The score is written on a single staff with a treble clef, a key signature of one flat (Bb), and a 6/8 time signature. The lyrics are written below the notes. The score is divided into two lines of music. The first line contains the lyrics: 'YA KHA-TEM AH-LEK-TI QAL Bi MEN BA - AD AH - NAH YA KHA-TEM AH-'. The second line contains the lyrics: 'LEK-TI QAL-Bi MEN BA-A AD-AH - NAH'. There is a '2.' marking above the notes and an 'ORCH.' marking above the second line of music.